

AccelRight Business Card Application Form

نموذج طلب بطاقة الأعمال AccelRight

Customer Information

معلومات عن العميل

اسم الشركة: _____ Company Name: _____

اسم الشركة كما ينبغي أن يظهر على البطاقة # _____ Existing Ajman Bank Corporate/Business Account # _____

Company Authorized Person Details

معلومات عن حامل بطاقة الأعمال الائتمانية المفوض/الأساسي:

الاسم (السيد/السيدة/الآنسة) _____ Name (Mr/Mrs/Ms) _____
(الاسم كما في جواز السفر) (Name as in Passport)

رقم جواز السفر _____ Passport No _____

رقم بطاقة الهوية الإماراتية _____ Emirates ID No _____

تاريخ انتهاء جواز السفر _____ Passport Expiry _____

تاريخ انتهاء بطاقة الهوية الإماراتية _____ Emirates ID Expiry _____

الإمارة/المنطقة: _____ Emirate/Region: _____

مكتب رقم _____ Office No +971 _____

صندوق بريد: _____ Post Box: _____

اسم المبنى: _____ Building Name: _____

اسم الشارع: _____ Street Name: _____

التعليمات الدائمة الخاصة بالخصم المباشر: _____ Standing Instructions for Direct Debit

الخيارات الدفع الشهرية: _____ Monthly Payment Options: _____

الحد الأدنى المستحق _____ Minimum Outstanding Due _____

المستحق الكامل _____ Full Outstanding _____

يُرجى الخصم من رقم حسابي التجاري/حسابنا التجاري في مصرف عجمان من أجل تسوية _____ Please debit my/our Ajman Bank Business Account Number towards settlement of Business Credit Cards dues: _____

تتوبه، يُضبط الخصم المباشر على الدفع الكامل بشكل افتراضي، بالنسبة لحسابات الشركة ضمن الخدمات المصرفية للشركات في مصرف عجمان. _____ Note: For Company accounts under Ajman Bank Corporate Banking, direct debit will be set to Full payment by default

طلب بطاقة ائتمانية إضافية رقم 1 _____ Additional Credit Card Request 1

الاسم (السيد/السيدة/الآنسة) _____ Name (Mr/Mrs/Ms) _____

(الاسم كما في جواز السفر) (Name as in Passport)

رقم جواز السفر _____ Passport No _____

تاريخ انتهاء جواز السفر _____ Passport Expiry _____

تاريخ انتهاء بطاقة الهوية الإماراتية _____ Emirates ID Expiry _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

اسم القسم _____ Department Name _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

الاسم كما ينبغي أن يظهر على البطاقة: _____ Name as it should appear on your card: _____

(الحد الأقصى 19 حرفاً، مع ترك مسافة واحدة بين الأسماء، على أن يكون الاسم مأخوذاً من جواز السفر) (Maximum 19 characters, leave one space between names. Name should be derived from passport)

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

تعيين _____ Designation _____

رقم الهاتف المحمول _____ Mobile Number +9715 _____

اسم القسم _____ Department Name _____

الحد المعين _____ Limit assigned _____

الفرع/المنطقة _____ Branch/Region _____

هوية الموظف _____ Employee ID _____

اسم الجدة _____ Grand Fathers Name _____

تاريخ الميلاد _____ Date of Birth _____

العلاقة بالشركة _____ Relationship to Company

مالك _____ Owner _____

شريك _____ Partner _____

تفويض _____ Power of Attorney _____

موظف _____ Employee _____

Name (Mr/Mrs/Ms) _____
(Name as in Passport)

Passport No _____

Emirates ID No _____

Employee ID _____

Name as it should appear on your card:
(Maximum 19 characters, leave one space between names. Name should be derived from passport)

الاسم (السيد/السيدة/الآنسة) _____
(الاسم كما في جواز السفر)

رقم جواز السفر _____

رقم بطاقة الهوية الإماراتية _____

اسم القسم _____

الاسم كما ينبغي أن يظهر على البطاقة:
(الحد الأقصى 19 حرفاً، مع ترك مسافة واحدة بين الأسماء، على أن يكون الاسم مأخوذاً من جواز السفر)

Passport Expiry _____

Emirates ID Expiry _____

Branch/Region _____

الفرع/المنطقة _____

Relationship to Company

العلاقة بالشركة

Owner ☐ مالك

Partner ☐ شريك

Power of Attorney ☐ تفويض

Employee ☐ موظف

Date of Birth _____ تاريخ الميلاد

Grand Fathers Name _____ اسم الجد

Employee ID _____ هوية الموظف

Branch/Region _____ الفرع/المنطقة

Designation _____ تعيين

Mobile Number +9715 _____ رقم الهاتف المحمول

Department Name _____ اسم القسم

Limit assigned _____ الحد المعين

Delivery Mode

طريقة التسليم

The Credit Card will be sent by courier to the registered address with the Bank

من المقرر إرسال البطاقة الائتمانية عن طريق البريد السريع إلى العنوان المسجل لدى المصرف.

• Please note that all correspondence for this Card will be sent only to the work address as per the Bank's records and to the Authorized/primary card holder.

• يرجى ملاحظة أن جميع المراسلات الخاصة بهذه البطاقة لن تُرسل إلا عنوان عنوان العمل وفق سجلات المصرف وإلى صاحب البطاقة المفوض/الأساسي.

• Please note that the name of company that will be embossed on the Additional Business Credit Card and will be the same as the Primary Business Credit Card.

• يرجى ملاحظة أن اسم الشركة المقرر كتابته على بطاقة الأعمال الإضافية الائتمانية هو نفسه اسم بطاقة الأعمال الأساسية الائتمانية.

I/We, Hereby apply for Ajman Bank Card(s) (as specified above) from Ajman Bank. I declare that I have read and understood this Card Application form and that the information provided in this Application is true and correct and I shall inform Ajman Bank (hereinafter referred to as the "Bank") of any changes there to. I hereby authorize the bank to verify from wherever source it may consider appropriate, any information contained in this application, or to disclose the contents of this Application to third parties.

I accept that the bank is entitled in its absolute discretion to accept or reject this application without assigning any reason whatsoever and that the Application and its supporting documents shall become part of Bank's record and same shall not be returned to me. I acknowledge and agree that the receipt of the card by myself, will count as my acceptance of the Bank's term and condition on respect of all accounts, products, services and channels (including all future product/service inclusion for this card(s)). I expressly agree to be bound by them.

The credit card ("Card") is given to the Company's employee(s) solely for the purpose of using it for official purchases and/or acquire services for official use unless otherwise allowed by the Company to its employee(s) through internal communications.

The Company is liable to pay all the expenditures incurred by the usage of the Card, by the employees mentioned on this card application form.

Ajman Bank (Bank) is authorized to debit company account with the Bank for settlement of all billing against Cards including expenditures/card spent, fees whether monthly/yearly and/or services charges etc. as applicable.

The Card shall be used only by the staff in whose name it is issued and is not transferable. Ajman Bank has the full right to freeze or cancel this Card without prior notice to the holder or Company if necessary.

Upon the cardholder's termination or resignation from the Company, the Company co-signing these terms and conditions shall inform Ajman Bank for the cancellations. All expenditures/ card spend accrued till the cancellation of the Card remain the sole responsibility of the Company for payment/ settlement and the Company authorizes the Bank to debit such amount for settlement from the account of the Company held with the Bank.

All request for the Card pertaining to limit change, supplementary cards, upgrading etc. shall be signed by the authorized signatory of the Company. However the individual cardholder will be authorize to activate the card, initiate the stop usage and to get the usage history from the Company.

All definitions and other terms and conditions where they do not obstruct and/or deny the above mentioned, for the issuance of card by Ajman Bank are also applicable. The Company hereby agrees and authorize the nominated Cardholder to sign the corporate credit card application and contract including Ajman Bank's standard terms and conditions for card services.

The Company hereby confirms having read the terms and conditions applicable to Ajman bank corporate credit card and to have received a copy for the same for information.

This Undertaking shall be governed by the UAE laws as applied by Dubai Courts.

I hereby agree that the Bank reserves the right to alter, modify or cancel any or all of the terms and conditions (including pricing) of Cards and Account Opening at any time by providing me a thirty (30) days prior notice.

I agree to pay the prevailing fees and charges for the Card(s) as read by me on Ajman Bank website www.ajmanbank.ae

I understand and acknowledge that Ajman Bank may ask to provide a cheque, in accordance with the Terms and conditions below:

(a) The Cheque will be drawn on Ajman Bank, Ajman Emirate Branch, and will be signed by the primary card holder.

(b) The Company/Business authorizes Ajman Bank to open a current account, as and when deemed necessary, based on the information the primary card holder has provided in the application form

(c) The card holder understands that Ajman Bank has and reserves the right to present the cheque against the current account at any time to collect its receivables from him/her.

(d) The Company/Business authorizes Ajman Bank to use the cheque signed by him/her for recovery of any obligations/receivables to Ajman Bank that is not paid on its respective due date at any time to collect its receivable from me if not paid on the respective due dates. The bank shall maintain the cheque/guarantee as long as there is any obligation (as determined by the bank) including All Cardholder(s)

I understand that the application and its supporting documents will become part of bank's record and will not be returned to me. I further agree and undertake that if I requested to close my Card(s), I shall destroy the All Card(s) mentioned in the application and shall pay any outstanding amount and/or fees irrespective of any usage of the card as asked by the bank at the time of cancellation I declare that I have read and agreed to the Credit Card terms & Conditions and Banking Service Guidelines available on the Ajman Bank website www.ajmanbank.ae

Ajman Bank will not charge any additional profit on accrual profit on any credit card product granted to customer.

تقدم بموجب طلب للحصول على بطاقة (بطاقات) الخاصة بمصرف عجمان (وبحسب المحدد أعلاه) من مصرف عجمان. أقر بأنني قد قرأت وفهمت نموذج طلب البطاقة هذا وأن المعلومات المقدمة في هذا الطلب حقيقية وصحيحة. وأتني سأقوم بإبلاغ مصرف عجمان (المشار إليه لاحقاً بالمصرف) في حالة حدوث أي تغييرات. أقوض أنا الموقع أعلاه المصرف للتحقق، وبحسب المصدر الذي يراه مناسباً، من أية معلومات واردة في هذا الطلب، كما أن للمصرف الحق في التصريح بمحتويات هذا الطلب إلى أطراف ثالثة.

أوافق على أنه يحق للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، قبول هذا الطلب أو رفضه دون إيداع أي سبب مهما كان، وأن الطلب والوثائق الداعمة الخاصة به يجب أن تصبح جزءاً من سجل البنك ولن يتم إعادتها إلي. أقر وأوافق على أن استلام البطاقة بنفسني سيعتبر موافقتي على شروط البنك وشروطه فيما يتعلق بجميع الحسابات والمنتجات والخدمات والقنوات (بما في ذلك جميع المنتجات / الخدمات المضمنة في المستقبل لهذه البطاقة (البطاقات)). أنا أوافق صراحة على الالتزام بها.

يتم منح بطاقة الائتمان (البطاقة) لموظف (موظفي) الشركة فقط لغرض استخدامها في عمليات الشراء الرسمية و/أو الحصول على خدمات للاستخدام الرسمي ما لم تسمح الشركة بخلاف ذلك لموظفيها (موظفيها) من خلال الاتصالات الداخلية

الشركة مسؤولة عن دفع جميع النفقات المتكبدة نتيجة استخدام البطاقة من قبل الموظفين المذكورين في نموذج طلب البطاقة

إن مصرف عجمان (المصرف) مخول بالخصم من حساب الشركة لدى المصرف لتسوية جميع الفواتير مقابل البطاقات بما في ذلك النفقات/البطاقة التي تم إلغاؤها والرسوم سواء كانت شهرية/سنوية و/أو رسوم الخدمات وما إلى ذلك حسب الاقتضاء

يتم استخدام البطاقة فقط من قبل الموظفين الذين تم إصدار البطاقة باسمهم وهي غير قابلة للتحويل. يحق لمصرف عجمان تجميد أو إلغاء هذه البطاقة دون إشعار مسبق لحاملها أو الشركة إذا لزم الأمر

عند إنهاء عمل حامل البطاقة أو استقالته من الشركة، يجب على الشركة الموقعة على هذه الشروط والأحكام إبلاغ مصرف عجمان بالإلغاءات. تظل جميع النفقات/نفقات البطاقة المستحقة حتى إلغاء البطاقة مسؤولية الشركة وحدها عن الدفع/التسوية وتأذن الشركة للبنك بخصم هذا المبلغ للتسوية من حساب الشركة المحتفظ به لدى البنك

يجب أن يتم توقيع جميع طلبات البطاقة المتعلقة بتغيير الحد والبطاقات الإضافية والترقية وما إلى ذلك من قبل المفوض بالتوقيع من الشركة. ومع ذلك، سيتم تفويض حامل البطاقة الفردي بتفعيل البطاقة وبدء إيقاف الاستخدام والحصول على سجل الاستخدام من الشركة.

تنطبق أيضاً جميع التعريفات والشروط والأحكام الأخرى التي لا تعيق أو تأو تنفي ما ورد أعلاه لإصدار البطاقة من قبل مصرف عجمان. توافق الشركة بموجب هذا وتأذن لحامل البطاقة المرشح بالتوقيع على طلب الحصول على بطاقة ائتمان الشركة والعقد بما في ذلك الشروط والأحكام القياسية لمصرف عجمان لخدمات البطاقات

تؤكد الشركة بموجب هذا أنها قرأت الشروط والأحكام المطبقة على بطاقة مصرف عجمان الائتمانية للشركات وأنها حصلت على نسخة منها للعلم

يخضع هذا التعهد لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة كما تطبقها محاكم دبي.

إنني أتفق هنا على أن البنك يحتفظ بالحق في تغيير أو تعديل أو إلغاء أي من الأحكام والشروط (بما في ذلك تسعير) البطاقات وفتح الحسابات في أي وقت من خلال تزويدي بتلثين (30) يوماً قبل الإشعار

أوافق على دفع الرسوم والتكاليف السائدة للبطاقة (البطاقات) كما قرأتها على الموقع الإلكتروني لمصرف عجمان www.ajmanbank.ae

اقر وأوافق على أنه يحق لمصرف عجمان طلب الشيك بما يتوافق مع الشروط والأحكام التالية

(أ) سيتم سحب الشيك على مصرف عجمان، فرع إمارة عجمان، وسيتم توقيعه من قبل حامل البطاقة الرئيسي

(ب) تخول الشركة/الأعمال مصرف عجمان بفتح حساب جاري، عند إقتضاء الحاجة لذلك، بناء على المعلومات التي قدمها حامل البطاقة الرئيسي في نموذج الطلب

(ج) يدرك حامل البطاقة أن لدى مصرف عجمان الحق في تقديم الشيك على الحساب الجاري، في أي وقت، لتسديد المستحقات منه/منها

(د) تخول الشركة/الأعمال مصرف عجمان بتقديم الشيك الموقع منه/منها لتسديد أي إلتزامات/مستحقات لمصرف عجمان إذا لم يتم سدادها في تاريخ إستحقاقها. سيقوم المصرف بالاحتفاظ بالشيك طيلة وجود الإلتزامات على جميع البطاقات (وبحسب ما يحدده المصرف).

وأنا اتفهم بأن نموذج الطلب والوثائق الداعمة له بما في ذلك الشيك سيصبحون جزءاً من سجلات المصرف ولن يتم إعادتها لطرفي. وعلاوة على ذلك، فإنني أقر وأوافق على أنه في حالة طلب مالي إلغاء بطاقتي (بطاقتي)، فإنني سوف أقوم بإتلاف جميع البطاقات القائمة والمذكورة في الطلب المقدم، كما سأقوم بسداد أية مبالغ مستحقوة/أو رسوم بغض النظر عن أي استخدام للبطاقة وبحسب ما هو مطلوب من قبل المصرف في وقت الإلغاء. أعلن بأنني قد قمت بالقراءة لشروط وأحكام بطاقات الائتمان المدونة على الموقع الإلكتروني والموافقة عليها بمصرف عجمان. إرشادات الخدمة متوفرة على موقع مصرف عجمان الإلكتروني www.ajmanbank.ae

لن يقوم مصرف عجمان بغرض رسوم أرباح إضافية على الأرباح المستحقة على أي منتج من منتجات بطاقات الائتمان

Applicant Signature:

توقيع مقدم طلب

Date:

D

D

 /

M

M

 /

Y

Y

Y

Y

تاريخ

Applicant Signature:

توقيع مقدم طلب

Date:

D

D

 /

M

M

 /

Y

Y

Y

Y

تاريخ

Applicant Signature:

توقيع مقدم طلب

Date:

D

D

 /

M

M

 /

Y

Y

Y

Y

تاريخ

AGENCY AGREEMENT

اتفاقية وكالة

This Agency Agreement is dated _____ (the "Agreement") by and between:

أبرمت اتفاقية الوكالة هذه بتاريخ _____ ("الاتفاقية") بين كل من:

(1) _____ P.O. Box _____, Ajman, United Arab Emirates
(the "Customer"); and(1) _____ ص.ب: _____ عجمان، الإمارات العربية المتحدة
(«العميل»); و(2) BACK OFFICE FZ LLC P.O. Box No. 84921, Dubai, United Arab Emirates
(the "Agent").(2) شركة باك أوفيس منطقة حرة ذ.م.ص.ب: ٨٤٩٢١، دبي، الإمارات العربية المتحدة
(«الوكيل»).

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

تم الاتفاق بموجب هذه الاتفاقية على ما يلي:

APPOINTMENT .1

1. التعيين

- 1.1 The Customer hereby irrevocably appoints the Agent, the Agent hereby accepts the appointment to perform the following services for and on behalf of the Customer (the "Agency Services");
بموجب هذه الاتفاقية، يعين العميل الوكيل بشكل لا رجعة فيه، ويقبل الوكيل هذا التعيين بموجب هذه الاتفاقية، وذلك لأداء الخدمات التالية لصالح والنيابة عن العميل (خدمات الوكالة):
- 1.2 Issue a promise to purchase on the Dubai Multi Commodities Centre (DMCC) Trade flow platform (the "Dubai Multi Commodities Centre (DMCC) Platform") in favour of Ajman Bank PJSC (the "Bank") to purchase Sharia compliant Commodities, based on the details contained in the [Promise to Purchase] provided by the Customer to the Bank (the "PTP");
إصدار وعدا بشراء سلع متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية من على منصة تزايد فلو التابعة لمركز دبي للسلع المتعددة («منصة مركز دبي للسلع المتعددة») لصالح مصرف عجمان ش.م.ع («المصرف») وذلك استنادا إلى التفاصيل الواردة في (الوعد بالشراء) المقدم من قبل العميل للمصرف («الوعد بالشراء»):
- 1.3 Accept (electronically on the Dubai Multi Commodities Centre (DMCC) Platform) an offer notice in respect of the purchase of Commodities that it receives from the Bank, substantially on the terms set out in the PTP;
قبول (بشكل إلكتروني على منصة مركز دبي للسلع المتعددة) إشعار العرض الخاص بشراء السلع والذي يتلقاه من المصرف، بشكل أساسي بناء على الشروط المنصوص عليها في الوعد بالشراء؛
- 1.4 Accept ownership of such Commodities in the records of the Dubai Multi Commodities Centre (DMCC) Platform; and
قبول ملكية هذه السلع في سجلات منصة مركز دبي للسلع المتعددة؛
- 1.5 Immediately sell such Commodities, to suitable purchaser(s) (to the extent available) on the Dubai Multi Commodities Centre (DMCC) Platform for delivery and payment on a spot basis and transfer ownership provided the sale price of such sale (the "Sale Price") shall be the actual market value of the Commodities on such date, which for avoidance of doubt shall not be substantially lesser than the cost price or extent of the cost attributable to such Commodities under the PTP.
القيام على الفور ببيع هذه السلع إلى مشتري / مشتريين مناسبين (إلى الحد المتاح) على منصة مركز دبي للسلع المتعددة لغرض التسليم والسداد على الفور ونقل الملكية، شريطة أن يكون سعر بيع هذه السلع (سعر البيع) هو القيمة السوقية الحقيقية للسلع في هذا التاريخ والذي - لتجنب الشك - يجب ألا يكون أقل بكثير من سعر التكلفة أو حد التكلفة المنسوب لتلك السلع بموجب الوعد بالشراء.
- 1.6 Issue a suitable settlement notification on the Dubai Multi Commodities Centre (DMCC) Platform (if applicable).
إصدار إشعار التسوية المناسب على منصة مركز دبي للسلع المتعددة (إذا كان ذلك معمولاً به)
- 1.7 Provide for the Sale Price of the Commodities is effectively paid to the Customer.
إثبات سداد سعر بيع السلع إلى العميل بشكل فعال.

2. FEES

2. الرسوم

The Customer will pay a non-refundable fee to the Agent for the Agency Services as agreed separately.

يدفع العميل للوكيل رسماً غير قابل للاسترداد مقابل خدمات الوكالة وفقاً لما هو متفق عليه بشكل منفصل.

3. INDEMNITIES

3. التعويضات

The Customer agrees to fully indemnify and hold harmless the Agent, its officers, employees, directors and agents from any actual liability, cost or expense, including attorneys' fees that the Customer may suffer or incur as result of claims, demands, costs or judgments against it arising out of its relations with the Agent or third parties pursuant to this Agreement.

يوافق العميل على تعويض ودرأ الأذى بشكل كامل عن الوكيل ومسؤوليه وموظفيه ومدراءه ووكلاءه في مواجهة أية مسؤولية أو تكلفة أو نفقات فعلية، بما في ذلك أتعاب المحاماة التي قد يدفعها أو يتكبدها العميل نتيجة للمطالبات أو الطلبات أو التكاليف أو الأحكام القضائية ضده والتي تنشأ عن علاقاته مع الوكيل أو أطراف ثالثة وفقاً لهذه الاتفاقية.

4. EXCLUSION OF LIABILITY

4. استبعاد المسؤولية

The Agent shall exercise its best endeavors to provide the Agency Services related to the Customer's transactions with reasonable care. The Agent shall not be liable for any loss or damage, however caused, as a consequence of the provision of the Agency Services defined in this Agreement provided the Agent has not acted in gross negligence, breach or in fraud.

يبدّل الوكيل أفضل مساعيها لتقديم خدمات الوكالة المتعلقة بمعاملات العميل مع توكلي العناية المعقولة. لن يكون الوكيل مسؤولاً عن أية خسائر أو أضرار - أيا كان سببها - والتي تقع نتيجة تقديم خدمات الوكالة المحددة في هذه الاتفاقية، شريطة عدم تصرف الوكيل بشكل ينطوي على الإهمال الجسيم أو الخرق أو الاحتيال.

5. GOVERNING LAW

5. القانون المعمول به

5.1 This Agreement is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Emirate of Ajman and the applicable federal laws of the United Arab Emirates.


5.1 تخضع هذه الاتفاقية وتفسر وفقاً لقوانين إمارة عجمان والقوانين الاتحادية المعمول بها في الإمارات العربية المتحدة

5.2 The courts of the Emirate of Ajman shall have exclusive jurisdiction on any dispute arising out of or in connection with this Agreement

5.2 تختص محاكم إمارة عجمان حصرياً بالنظر في أي نزاع ينشأ عن أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية

THIS AGREEMENT HAS BEEN ENTERED INTO ON THE DATE STATED AT THE BEGINNING OF THIS AGREEMENT

أبرمت هذه الاتفاقية في التاريخ المذكور في صدرها

Customer Name:	Agent Name:	اسم العميل:	اسم المتعامل:
Signature:	Signature:	التوقيع:	التوقيع:
	  		

This Wakalah Agreement (the "Agreement") is entered into on this [.....] day of [.....], between:

أُبرمت اتفاقية الوكالة المأثلة ("الاتفاقية") في هذا اليوم [.....] من [.....] بين:

1. Ajman Bank PJSC, a public joint stock company, incorporated under the laws of the United Arab Emirates with its address at P.O. Box 7770, Ajman, United Arab Emirates (the "Wakil" or "Bank"); and
2. [.....], of [.....] nationality, holding Emirates ID [.....] and residing at [.....] (the "Muwakkil" and together with the "Bank", the "Parties" and each a "Party"),

1. مصرف عجمان ش.م.ع.، شركة مساهمة عامة، تأسست بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وعنوانها ص.ب. 7770، عجمان، الإمارات العربية المتحدة ("الوكيل" أو "المصرف")؛ و
2. [.....]، [.....] الجنسية، ويحمل هوية إماراتية رقم [.....] [.....] ويقيم في [.....] ("الموكل" يُشار إليه مع "المصرف" بلفظ "الطرفين" ويُشار إلى كل منهما بلفظ "الطرف").

IT IS THEREFORE AGREED:

وبناء عليه، تم الاتفاق على ما يلي:

1. Capitalised terms, unless defined herein, have the same meaning as given to them in the Bank's Master Terms and Conditions of Credit and Covered Cards ("Master Terms").
2. The Muwakkil hereby appoints the Wakil as its agent for the purpose of investment of the Special Deposit Amount in a Sharia compliant special portfolio with the Wakil that shall be capable of generating the Anticipated Profit Rate and the Wakil hereby accepts such appointment.
3. Based on the terms of this Agreement, the Muwakkil hereby irrevocably authorises and requests the Bank for the creation of the Special Deposit Account and the issuance of the Covered Card in accordance with and subject to the terms and conditions of the Master Terms. The Muwakkil hereby acknowledges that upon opening of the Special Deposit Account with the Wakil, the Special Deposit Amount shall form the capital of the Wakalah based on which the Covered Card shall be issued by the Bank.
4. The amount standing to the credit of Special Deposit Account shall be invested by the Wakil, at its discretion, in a diversified portfolio of assets and the profit (if any) earned by investing the Special Deposit Amount (to the extent still invested) shall be distributable, in accordance with and this Agreement, on the Profit Distribution Date following the constructive liquidation of the Special Deposit Account (the "Distributable Profit").
5. The following terms shall apply for the purpose of the Wakala constituted hereunder:
 - (a) **Investment Date:** [Card issuance date];
 - (b) **Maturity Date:** [Card expiry date] or any earlier date on which either the Wakil decides to liquidate the Special Deposit Account or the Special Deposit Account is liquidated by the Wakil based on the Muwakkil's request;
 - (c) **Special Deposit Amount:** [.....];
 - (e) **Anticipated Profit Rate:** [.....]; and
 - (a) **Profit Distribution Date:** 10th of every month until the Maturity Date.
6. On a Profit Distribution Date, if the Distributable Profit (if any) is in excess of the Anticipated Profit (the difference being the "Surplus") then, subject to this Agreement: (a) the Muwakkil shall be entitled to receive an amount equal to the Anticipated Profit only on that Profit Distribution Date; and (b) the Surplus shall be unconditionally the entitlement of the Wakil as its performance incentive on that Profit Distribution Date. **Anticipated Profit** means the amount calculated using the following formulae:

$$(SDA \times APR \times IP) / D, \text{ where:}$$
 - (أ) "SDA" هو مبلغ الوديعة الخاصة؛
 - (ب) "APR" هو معدل الربح المتوقع سنوياً؛
 - (ج) "IP" هو عدد الأيام من تاريخ الاستثمار وحتى تاريخ توزيع الأرباح؛
 - (د) "D" هو عدد الأيام التي تتكون منها السنة المالية على أساس 360 يوماً.
7. On a Profit Distribution Date, if the actual Distributable Profit is less than the Anticipated Profit, subject to this Agreement, the Muwakkil shall be entitled to receive an amount equal to the actual Distributable Profit on that Profit Distribution Date.
8. In case the investment of the Special Deposit Amount has resulted in a loss, the Muwakkil shall bear the full amount of the loss.
9. Distribution of the Muwakkil Profit Share on each Profit Distribution Date is subject to there being no Relevant Due Amount. In case there is any Relevant Due Amount, the Muwakkil hereby agrees and irrevocably instructs the Wakil to apply the **Muwakkil Profit Share** on each Profit Distribution Date to pay and discharge the Relevant Due Amount. Muwakkil Profit Share mean the Muwakkil's entitlement to the Distributable Profit, determined in accordance with this agreement.
10. On the Maturity Date, the Wakil shall be obliged to liquidate the Special Deposit Account and to the extent that the Special Deposit Amount is intact, the Muwakkil shall be entitled to the Special Deposit Amount (to the extent intact) and any Muwakkil Profit Share (after deduction of the Wakil Fee therefrom) subject to there being no Relevant Due Amount. In case there is any Relevant Due Amount, the Muwakkil hereby agrees and irrevocably instructs the Wakil to apply the Special Deposit Amount (to the extent intact) on the Maturity Date to pay and discharge the Relevant Due Amount.

1. تحمل المصطلحات المكتوبة بحروف كبيرة، ما لم يُعرّف عليها في هذه الوثيقة، نفس المعنى الوارد لها في الشروط والأحكام الرئيسية لبطاقات الائتمان والبطاقات المغصاة الخاصة بالمصرف ("الشروط الرئيسية").
2. يعين الموكل بموجب هذه الوثيقة الوكيل وكيلاً له لغرض استثمار مبلغ الوديعة الخاص في محفظة خاصة متوافقة مع الشريعة الإسلامية لدى الوكيل والتي يمكن أن تحقق معدل الربح المتوقع وقابل بموجبه الوكيل بهذا التعيين.
3. بناء على شروط هذه الاتفاقية، يفوض الموكل بموجبه ويطلب من البنك بشكل لا رجعة فيه إنشاء حساب الوديعة الخاصة وإصدار البطاقة المغصاة وفقاً وهدناً بشروط وأحكام الشروط الرئيسية. يقر الموكل بموجب هذه الوثيقة أنه عند فتح حساب الوديعة الخاص لدى الوكيل، فإن مبلغ الوديعة الخاص يشكل رأس مال الوكالة الذي يُصدر بموجبه المصرف البطاقة المغصاة.
4. يقوم الوكيل باستثمار المبلغ الموجود في حساب الوديعة الخاص، وفقاً لتقديره، في محفظة متنوعة من الأصول، والربح (إن وجد) الذي يتم تحقيقه من خلال استثمار مبلغ الوديعة الخاص (بقدر ما لا يزال مستثمراً) قابل للتوزيع، وفقاً لهذه الاتفاقية، في تاريخ توزيع الأرباح بعد التصفية الحكومية لحساب الوديعة الخاص ("الربح القابل للتوزيع").
5. تطبق المصطلحات التالية لأغراض الوكالة المنشأة بموجب هذه الوثيقة:
 - (أ) **تاريخ الاستثمار:** [تاريخ إصدار البطاقة]؛
 - (ب) **تاريخ الاستحقاق:** [تاريخ انتهاء صلاحية البطاقة] أو أي تاريخ سابق يقرر فيه الوكيل تصفية حساب الوديعة الخاص أو يتم تصفية حساب الوديعة الخاص من قبل الوكيل بناءً على طلب الموكل؛
 - (ج) **مبلغ الوديعة الخاص:** [.....]؛
 - (هـ) **معدل الربح المتوقع:** [.....]؛ و
 - (و) **تاريخ توزيع الأرباح:** العاشر من كل شهر حتى تاريخ الاستحقاق.
6. في تاريخ توزيع الربح، إذا كان الربح القابل للتوزيع (إن وجد) يزيد عن الربح المتوقع (الفرق هو "الفائض")، عندئذ، بموجب هذه الاتفاقية: (أ) يحق للموكل الحصول على مبلغ يساوي الربح المتوقع فقط في تاريخ توزيع الأرباح؛ و(ب) يجب أن يكون الفائض بمثابة استحقاق الوكيل دون قيد أو شرط كحافز لأدائه في تاريخ توزيع الأرباح. **الربح المتوقع** يعني المبلغ المحسوب باستخدام الصيغة التالية:

$$(SDA \times APR \times IP) / D, \text{ حيث:}$$
 - (أ) "SDA" هو مبلغ الوديعة الخاصة؛
 - (ب) "APR" هو معدل الربح المتوقع سنوياً؛
 - (ج) "IP" هو عدد الأيام من تاريخ الاستثمار وحتى تاريخ توزيع الأرباح؛
 - (د) "D" هو عدد الأيام التي تتكون منها السنة المالية على أساس 360 يوماً.
7. في تاريخ توزيع الأرباح، إذا كان الربح القابل للتوزيع الفعلي أقل من الربح المتوقع، وفقاً لهذه الاتفاقية، يحق للموكل استلام مبلغ يساوي الربح القابل للتوزيع الفعلي في تاريخ توزيع الأرباح ذلك.
8. يقوم العميل، بناءً على ماورد ذكره أعلاه، بتفويض المصرف بشكل غير قابل للإلغاء ويطلب منه إنشاء حساب الإيداع الخاص وإصدار البطاقة المشمولة بالتغطية.
9. يخضع توزيع حصة أرباح الموكل في كل تاريخ توزيع أرباح لعدده وجود أي مبلغ مستحق الدفع ذي صلة. في حالة وجود أي مبلغ مستحق الدفع ذي صلة، يوافق الموكل بموجب هذا الاتفاقية ويصدر تعليمات بشكل لا رجوع فيه للموكل باستخدام حصة أرباح الموكل في كل تاريخ توزيع أرباح لدفع وإبراء ذمة المبلغ المستحق ذي الصلة. تعني **حصة أرباح الموكل** حصة الموكل من الأرباح القابلة للتوزيع، والتي يتم تحديدها وفقاً لهذه الاتفاقية.
10. في تاريخ الاستحقاق، يلتزم الوكيل بتصفية حساب الوديعة الخاص وإلى الحد الذي يكون فيه مبلغ الوديعة الخاص سليماً، يحق للموكل مبلغ الوديعة الخاص (إلى الحد الذي يكون به سليماً) وأي حصة أرباح للموكل (بعد خصم رسوم الوكيل منها) بشرط عدم وجود أي مبلغ مستحق الدفع ذي صلة. في حالة وجود أي مبلغ مستحق الدفع ذي صلة، يوافق الموكل بموجب هذا البند ويصدر تعليمات بشكل لا رجوع فيه للموكل باستخدام مبلغ الوديعة الخاص (إلى الحد الذي يكون فيه سليماً) في تاريخ الاستحقاق لسداد وتسوية المبلغ المستحق الدفع ذي صلة.

- | | | |
|-----|---|--|
| 11. | The Muwakkil hereby acknowledges and agrees that : (a) the Wakil shall not be liable for any loss or damage, however caused, as a consequence of investment of the Special Deposit Amount, save in the case of gross negligence and willful misconduct of the Wakil; (b) if the Muwakkil withdraws any instructions or authorisations under this Agreement: (i) the Muwakkil shall fully indemnify and hold harmless the Wakil, its officers, employees, directors and agents harmless from any actual cost, loss or liability (excluding opportunity cost and loss) properly and directly incurred by them; and (ii) the Bank shall be entitled to terminate and cancel the Covered Card and on such termination and cancellation, the Outstanding Balance shall be immediately due and payable. | 11. يقر الموكل ويوافق بموجبه على ما يلي: (أ) لن يكون الوكيل مسؤولاً عن أي خسارة أو ضرر، مهما كان السبب، نتيجة لاستثمار مبلغ الوديعة الخاصة، إلا في حالة الإهمال الجسيم وسوء السلوك المتعمد من الوكيل؛ (ب) إذا قام الموكل بسحب أي تعليمات أو تفويضات بموجب هذه الاتفاقية: (إ) يجب على الموكل تعويض الوكيل بالكامل وإبراء ذمته ومسؤوليته وموظفيه ومديره ووكلائه من أي تكلفة فعلية أو خسارة أو مسؤولية (باستثناء تكلفة الفرصة البديلة والخسائر التي يتكبدها بشكل صحيح ومباشر؛ و(ز) يحق للبنك إنهاء وإلغاء البطاقة المغطاة، وعند هذا الإنهاء والإلغاء، يصبح الرصيد المستحق مستحقاً وواجب السداد على الفور. |
| 12. | Any amendment to this Agreement shall be in writing and signed by, or on behalf of, the Parties. | 12. يجب أن تكون أي تعديلات على هذه الاتفاقية خطية وموقعة من قبل الأطراف أو نيابة عنهم. |
| 13. | This Agreement may be executed in any number of counterparts, and this has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of this Agreement. | 13. يجوز توقيع هذه الاتفاقية في أي عدد من النسخ، ولها نفس التأثير كما لو كانت التوقيعات على النسخ موجودة على نسخة واحدة من هذه الاتفاقية. |
| 14. | The provisions of paragraphs 14, 17 to 21, 22.1, 22.2, 22.4, 23, 25, 27.2, 28 and 29 of Section A of the Master Terms shall be incorporated into this Agreement as if set out in full in this Agreement mutatis mutandis and as if references in those clauses referring to "Master Terms" were references to this Agreement. | 14. تدرج أحكام الفقرات 14 و 17 إلى 21 و 22.1 و 22.2 و 22.4 و 23 و 25 و 27.2 و 28 و 29 من القسم (أ) من الشروط الرئيسية في هذه الاتفاقية كما لو كانت ملصقة عليها بالكامل في هذا الاتفاق، مع إجراء ما يلزم من تعديلات، وكما لو كانت الإشارات الواردة في تلك البنود التي تشير إلى "الشروط الرئيسية" إشارات إلى هذه الاتفاقية. |
| 15. | This Agreement, including any non-contractual obligations arising out of or in connection with it, will be governed by the laws of the UAE, save in each case to the extent that any such laws conflict with the Shari'ah Standards as determined and interpreted by the ISSC. | 15. تحكم قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة هذه الاتفاقية، بما في ذلك أي التزامات غير تعاقدية ناشئة عن أو فيما يتعلق بها، وذلك في كل حالة على حدة إلى الحد الذي تعارض فيه أي قوانين من هذا القبيل مع معايير الشريعة الإسلامية كما تحددها وتفسرها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية. |

EXECUTION	التوقيع
Bank Signed for and on behalf of Ajman Bank PJSC	المصرف وقعها لصالح ونيابة عن مصرف عجمان ش.م.ع.
Authorized Signatory Name: Title: Date:	المفوض بالتوقيع: الاسم: المسمى الوظيفي: التاريخ:
Muwakkil	الموكل
Name:	الاسم:

This Master Commodity Murabaha Agreement (the "Agreement") is entered into on this [.....] day of [.....], between: [.....] من [.....] في هذا اليوم

(together the "Parties" and each a "Party").

PREAMBLE		تمهيد
(A)	The Parties intend that this Agreement and any Transaction entered into pursuant to any Murabaha Contracts shall be in conformity with the principles of Shari'ah and will take place on an organised platform arranged by the DMCC ("DMCC System").	(أ) يهدف الطرفان إلى أن تكون هذه الاتفاقية وأي معاملة يتم الدخول إليها بموجب أي عقود مرابحة متوافقة مع أحكام ومبادئ الشريعة الإسلامية، وستتم على منصة منظمة ينظمها مركز دبي للسلع المتعددة ("نظام مركز دبي للسلع المتعددة").
(B)	The Customer has appointed the Agent as the Customer's agent to act on behalf of the Customer and to perform the Agency Services on the terms set out in the Agency Agreement.	(ب) عين العميل الوكيل ليكون وكيلاً عنه للتصرف نيابة عن العميل وتنفيذ خدمات الوكالة وفقاً للشروط المنصوص عليها في اتفاقية الوكالة.

1. التعريفات والتفسير	DEFINITIONS AND CONSTRUCTION	1.
1.1. التعريفات	<p>Definitions</p> <p>Terms and expressions used but not defined in this Agreement shall have the meanings given to them in the Master Terms and Conditions and Conditions of Credit Cards. In this Agreement (including the preamble):</p> <p>Cost Price has the meaning given to it in Schedule 1.</p> <p>Master Terms and Conditions of Credit and Covered Cards means the Seller's master terms and conditions of credit and covered cards as amended, replaced or substituted from time to time executed by the Buyer.</p> <p>Payment Date means, in relation to any Transaction, a date for payment of the relevant Sale Price by the Customer, as specified in Schedule 1 or as otherwise agreed between the Parties in writing.</p> <p>Profit means, in relation to any Transaction, the Seller's profit for such Transaction as specified in Schedule 1.</p> <p>Sale Price means, in relation to any Transaction, the price for which the Seller shall sell the relevant Commodities to the Buyer, as set out in Schedule 1.</p>	1.1.
1.2. التفسير	<p>يكون للمصطلحات والعبارات المستخدمة وغير المعرفة في هذه الاتفاقية المعاني الواردة في الشروط والأحكام الرئيسية وشروط بطاقات الائتمان في هذه الاتفاقية (بما في ذلك التمهيد):</p> <p>ثمن التكلفة – له المعنى الموضح له في الملحق 1.</p> <p>الشروط والأحكام الرئيسية لبطاقات الائتمان والبطاقات المغطاة – تعني الشروط والأحكام الرئيسية للبائع لبطاقات الائتمان والبطاقات المغطاة كما تم تعديلها أو استبدالها أو إحلالها من وقت لآخر والتي ينفذها المشتري.</p> <p>تاريخ الدفع – يعني، فيما يتعلق بأي معاملة، تاريخ دفع ثمن البيع ذي الصلة من قبل العميل، كما هو محدد في الملحق 1 أو كما هو متفق عليه خلاف ذلك بين الطرفين كتابةً.</p> <p>الربح – يعني، فيما يتعلق بأي معاملة، ربح البائع لهذه المعاملة كما هو محدد في الملحق 1.</p> <p>ثمن البيع – يعني، فيما يتعلق بأي معاملة، الثمن الذي يبيع به البائع السلع ذات الصلة إلى المشتري، كما هو موضح في الملحق 1.</p>	1.2.
2. المعاملات	<p>TRANSACTIONS</p> <p>Transaction Request</p> <p>The Buyer may notify the Seller of the Buyer's intention to enter into a Transaction by sending to the Seller a duly completed Transaction Request. On the date of this Agreement, the Buyer has deemed to issue a Transaction Request to the Seller to enter into a Transaction at the Cost Price.</p> <p>The Buyer shall ensure that a Promise to Purchase is issued by the Agent for and on behalf of the Buyer to the Seller at or about the same time a Transaction Request is issued by the Buyer to the Seller in accordance with paragraph (a) above.</p> <p>The Buyer acknowledges and agrees that each Transaction Request and each Promise to Purchase is irrevocable and that the Buyer shall not be entitled to revoke any Promise to Purchase and any Transaction Request under any circumstances. The Buyer shall indemnify the Seller for any actual costs and expenses (excluding any opportunity cost) incurred by the Seller as a result of a breach by the Buyer of this Clause.</p> <p>Purchase of Commodities</p> <p>If the Transaction Request is acceptable to the Seller and provided that the Seller has received a Promise to Purchase, the Seller shall enter into a Purchase Transaction to acquire the title to, and possession of the Commodities from the relevant Supplier.</p> <p>Murabaha Purchase Offer and Acceptance</p> <p>Following purchase of the Commodities from the relevant Supplier, the Seller shall send its Murabaha Purchase Offer to the Agent to sell the relevant Commodities to the Buyer.</p> <p>The Buyer shall ensure that promptly on receipt of a Murabaha Purchase Offer, the Agent issues a Murabaha Purchase Acceptance for and on behalf of the Buyer to the Seller.</p> <p>The Buyer acknowledges and agrees that the Buyer shall not dispute, reject or revoke any Murabaha Purchase Acceptance under any circumstances. The Buyer shall indemnify the Seller for any actual costs and expenses (excluding any opportunity cost) incurred by the Seller as a result of a breach by the Buyer of this Clause.</p> <p>On receipt of the Murabaha Purchase Acceptance by the Seller, a Murabaha Contract shall be concluded between the Parties on the Murabaha Effective Date.</p> <p>On-sale Transaction</p> <p>Following conclusion of a Murabaha Contract between the Parties in accordance with Clause 2.3, in relation to each On-Sale Transaction, the Buyer shall ensure that the Agent promptly issues a DMCC Buyer Sale Offer to the relevant DMCC Purchaser and receives from the DMCC Purchaser a DMCC Purchaser Acceptance.</p> <p>On receipt by the Agent of a DMCC Purchaser Acceptance, the Commodities subject to that On-sale Transaction shall be sold to the DMCC Purchaser.</p> <p>The Buyer acknowledges and agrees that the Buyer shall not dispute, reject or revoke any DMCC Buyer Sale Offer or any DMCC Purchaser Acceptance under any circumstances. The Buyer shall defend, indemnify and hold the Seller harmless for any actual costs and expenses (excluding any opportunity cost) incurred by the Seller or the Agent as a result of a breach by the Buyer of this Clause.</p>	2.
2.1. طلب المعاملة:	<p>(أ) يجوز للمشتري إبلاغ البائع بنية المشتري الدخول في معاملة عن طريق إرسال طلب معاملة مكتمل حسب الأصول إلى البائع. في تاريخ هذه الاتفاقية، يُعتبر أن المشتري قد أصدر طلب معاملة إلى البائع للدخول في معاملة بثمن التكلفة.</p> <p>(ب) يضمن المشتري تقديم تعهد بالشراء من قبل الوكيل لصالح ونيابة عن المشتري للبائع في نفس الوقت الذي يتم فيه إصدار طلب معاملة من قبل المشتري إلى البائع أو قريباً منه وفقاً للفقرة (أ) أعلاه.</p> <p>(ج) يقر المشتري ويوافق على أن كل طلب معاملة وكل تعهد بالشراء لارجعة فيه وأنه لا يحق للمشتري إلغاء أي تعهد بالشراء وأي طلب معاملة تحت أي ظرف. يعوض المشتري البائع عن أي تكاليف ونفقات فعلية (باستثناء أي تكلفة فرصة) يتكبدها البائع نتيجة إخلال المشتري بهذا البند.</p>	2.1.
2.2. شراء السلع:	<p>إذا كان طلب المعاملة مقبولاً لدى البائع بشرط أن يكون البائع قد تلقى تعهداً بالشراء، فإن البائع يدخل في معاملة شراء للحصول على ملكية وقبض السلع من المورد ذي الصلة.</p>	2.2.
2.3. عرض وقبول شراء المrabache	<p>(أ) بعد شراء السلع من المورد ذي الصلة، يرسل البائع عرض شراء المrabache الخاص به إلى الوكيل لبيع السلع ذات الصلة إلى المشتري.</p> <p>(ب) يضمن المشتري أنه فور استلام عرض شراء المrabache، يصدر الوكيل قبول شراء المrabache لصالح ونيابة عن المشتري للبائع.</p> <p>(ج) يقر المشتري ويوافق على أنه لن يطعن في أو يرفض أو يلغي أي قبول شراء مrabache تحت أي ظرف. يعوض المشتري البائع عن أي تكاليف ونفقات فعلية (باستثناء أي تكلفة فرصة) يتكبدها البائع نتيجة إخلال المشتري بهذا البند.</p> <p>(د) عند استلام قبول شراء المrabache من قبل البائع، يتم إبرام عقد مrabache بين الطرفين في تاريخ سريان المrabache.</p>	2.3.
2.4. معاملة البيع	<p>(أ) بعد إبرام عقد مrabache بين الأطراف وفقاً للبند 2.3، فيما يتعلق بكل معاملة بيع، يضمن المشتري أن يصدر الوكيل على الفور عرض بيع المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة إلى مشتري مركز دبي للسلع المتعددة ذي الصلة ويتلقى من مشتري مركز دبي للسلع المتعددة قبول المشتري لمركز دبي للسلع المتعددة.</p> <p>(ب) عند استلام الوكيل قبول المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة، يتم بيع السلع الخاضعة لمعاملة البيع تلك إلى مشتري تابع لمركز دبي للسلع المتعددة.</p> <p>(ج) يقر المشتري ويوافق على أنه لن يطعن في أو يرفض أو يلغي أي عرض بيع المشتري تابع لمركز دبي للسلع المتعددة أو أي قبول المشتري التابع لمركز دبي للسلع المتعددة تحت أي ظرف. يلتزم المشتري بالدفع عن وتعويض وإبراء ذمة البائع عن أي تكاليف ونفقات فعلية (باستثناء أي تكلفة فرصة) يتكبدها البائع أو الوكيل نتيجة إخلال المشتري بهذا البند.</p>	2.4.
3. عائدات معاملة البيع	<p>PROCEEDS OF ON-SALE TRANSACTION</p> <p>In relation to each On-Sale Transaction, the Buyer authorises the Seller, to apply the proceeds of the sale of the Commodities to the DMCC Purchaser in the Special Deposit Account as Special Deposit Capital under the Wakalah Agreement.</p> <p>بخصوص كل معاملة بيع، يُخوّل المشتري البائع استخدام عائدات بيع السلع لمشتري مركز دبي للسلع المتعددة في حساب الوديعة الخاص كراس مال وديعة خاص بموجب اتفاقية الوكالة.</p>	3.

4.	TERMS APPLICABLE TO TRANSACTIONS	الشروط الواجب تطبيقها على المعاملات
4.1	Payment	الدفع
(a)	In the event that a Murabaha Contract is concluded pursuant to Clause 2.3, the Buyer shall be obliged absolutely, unconditionally and irrevocably to pay the relevant Sale Price to the Seller on the relevant Payment Date(s) in accordance with the terms of the Murabaha Contract.	(أ) في حال إبرام عقد مرابحة وفقاً للبند 2-3، يلتزم المشتري بشكل مطلق وغير مشروط وبشكل لا رجوع فيه بدفع ثمن البيع ذي الصلة للبائع في تاريخ (تواريخ) استحقاق الدفع ذات الصلة وفقاً لشروط عقد المرابحة.
(b)	If the Buyer fails to pay two consecutive instalments of the Sale Price on their due dates for any reasons, the entire outstanding amount of the Sale Price shall become immediately due and payable.	(ب) إذا فشل المشتري في دفع قسطين متتاليين من ثمن البيع في تاريخ استحقاقهما لأي سبب من الأسباب، يصبح المبلغ المستحق بأكمله من ثمن البيع مستحق وواجب الدفع فوراً.
4.2	Constructive Possession and Transfer of Title and Risk	القبض الحكمي ونقل الملكية والمخاطر:
(a)	The Buyer acknowledges that the Buyer will receive only the constructive possession of the Commodities purchased from the Seller and that the Commodities will be available in the registered warehouse(s) of the Supplier in the DMCC. If the Buyer requires physical delivery of Commodities, all costs, Taxes, expenses and fees in relation to physical delivery of the Commodities to the Buyer (including, but not limited to, transportation and insurance charges), as notified by the Seller to the Buyer, shall be on the Buyer's account and shall be payable by the Buyer to the Seller on the date notified by the Seller.	(أ) يقر المشتري بأنه لن يحصل إلا على القبض الحكمي للسلع المشتراة من البائع وأن السلع ستكون متاحة في المستودع (المستودعات) المسجل للمورد في مركز دبي للسلع المتعددة. إذا كان المشتري يطلب التسليم الفعلي للسلع، فإن جميع التكاليف والضرائب والنفقات والرسوم المتعلقة بالتسليم الفعلي للسلع إلى المشتري (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، رسوم النقل والتأمين)، كما يبلغ البائع المشتري، يجب أن تكون على حساب المشتري ويدفعها المشتري للبائع في التاريخ المبلغ من قبل البائع.
(b)	Provided that the Buyer has notified the Seller at the time of entering into a Murabaha Contract and subject to making the relevant arrangements with the Supplier, at any time prior to conclusion of an On-Sale Transaction, the Buyer shall be entitled to inspect the Commodities.	(ب) بشرط أن يكون المشتري قد أخطر البائع عند إبرام عقد المرابحة، وبشرط إجراء الترتيبات ذات الصلة مع المورد، في أي وقت قبل إبرام معاملة بيع، يحق للمشتري فحص السلع.
(c)	The Buyer agrees that before taking delivery of the Commodities, the Buyer will inspect the Commodities and satisfy itself as to the following: (i) the descriptions and conditions of the Commodities or any part thereof; (ii) the merchantability, durability, suitability or fitness of the Commodities or any part thereof for the intended purpose; (iii) the quality of the material or workmanship of the Commodities or any part thereof; (iv) the conformity of the Commodities or any part thereof to the provisions and specifications contained in the Promise to Purchase; and (v) all other matters concerning any item of the Commodities or any part thereof	(ج) يوافق المشتري على أنه قبل استلام السلع، سيقوم بفحص السلع والتأكد بنفسه مما يلي: (1) أوصاف وخصائص السلع أو أي جزء منها؛ (2) قابلية التسويق والمتانة والملاءمة أو صلاحية السلع أو أي جزء منها للغرض المقصود؛ (3) جودة الخامة أو الصنعة للسلع أو أي جزء منها؛ (4) مطابقة السلع أو أي جزء منها للبند والمواصفات الواردة في تعهد الشراء؛ (5) جميع المسائل الأخرى المتعلقة بأي عنصر من السلع أو أي جزء منها.
(d)	Title to and risk in the Commodities shall immediately pass to the Buyer under the relevant Murabaha Contract on the Murabaha Effective Date of that Murabaha Contract, together with all rights and obligations relating to those Commodities. The Buyer acknowledges that upon transfer of the title to the relevant Commodities to the Buyer, you shall: (i) be deemed and considered to have accepted such Commodities unconditionally and without any reservations; and (ii) have no remedy or claim against the Seller in relation to the quality or condition of such Commodities. The Buyer waive any claims that the Buyer may have against the Seller in relation to such Commodities.	(د) تنتقل ملكية السلع والمخاطر فيها إلى المشتري بموجب عقد المرابحة ذي الصلة في تاريخ سريان عقد المرابحة، إلى جانب جميع الحقوق والالتزامات المتعلقة بهذه السلع. يقر المشتري أنه عند نقل ملكية السلع ذات الصلة إلى المشتري، فإنه يعتبر: (1) أنه قد قبل هذه السلع دون قيد أو شرط ودون أي تحفظات؛ و(2) ليس له أي تدبير تصحيحي أو مطالبة ضد البائع فيما يتعلق بجودة أو حالة هذه السلع. يتنازل المشتري عن أي مطالبات قد تكون له ضد البائع فيما يتعلق بهذه السلع.
4.3	Liability and Transfer of Warranties	المسؤولية ونقل الضمانات:
(a)	The Buyer will obtain such title to the Commodities as the Seller has received from the relevant Supplier and the Seller shall not be deemed to give any warranty or representation whatsoever whether arising by implication, by statute or otherwise and any such warranties or representations are hereby expressly excluded to the fullest extent permitted by law.	(أ) يحصل المشتري على ملكية السلع التي تلقاها البائع من المورد ذي الصلة، ولا يُعتبر البائع قد قدم أي ضمان أو إقرار بأي حال من الأحوال سواء نشأ ضمناً أو بموجب القانون أو غير ذلك، وأي ضمانات أو إقرارات من هذا القبيل مستثناة صراحة بموجب هذا البند إلى أقصى حد يسمح به القانون.
(b)	The Buyer agrees that the Seller's liability for any internal, external and/or latent defects in relation to the Commodities are hereby expressly excluded to the fullest extent permitted by law.	(ب) يوافق المشتري على أن مسؤولية البائع عن أي عيوب داخلية أو خارجية و / أو خفية فيما يتعلق بالسلع مستثناة صراحة بموجب هذا البند إلى أقصى حد يسمح به القانون.
(c)	The Buyer acknowledges and agrees that the relevant Commodities purchased by the Buyer under a Murabaha Contract are sold on an "as is, where is" basis and in their existing state, condition, and location, with all faults, subject to all applicable laws from time to time.	(ج) يقر المشتري ويوافق على أن السلع ذات الصلة التي يكتيبها المشتري بموجب عقد مرابحة تُباع على أساس "كما هي، حيث هي" وفي حالتها وموقعها الحاليين مع جميع العيوب، مع مراعاة جميع القوانين المعمول بها من وقت لآخر.
(d)	On each Murabaha Effective Date, the Seller transfers to the Buyer all of the warranties (if any) received by the Seller from the Supplier of the Commodities together with the right to enforce such warranties during the warranty period against the Supplier.	(د) في كل تاريخ سريان المرابحة، يقوم البائع بنقل جميع الضمانات (إن وجدت) التي تلقاها البائع من مورد السلع إلى المشتري إلى جانب الحق في تنفيذ هذه الضمانات خلال فترة الضمان ضد المورد.
5.	MISCELLANEOUS	بنود متنوعة
5.1	Any amendment to this Agreement shall be in writing and signed by, or on behalf of, the Parties.	5.1 يجب أن يكون أي تعديل على هذه الاتفاقية مكتوباً وموقعاً من قبل الأطراف أو نيابة عنهم.
5.2	This Agreement may be executed in any number of counterparts, and this has the same effect as if the signatures on the counterparts were on a single copy of this Agreement.	5.2 يجوز تنفيذ هذه الاتفاقية في أي عدد من النسخ المتطابقة، وهذا له نفس التأثير كما لو كانت التوقيعات على النسخ المتطابقة على نسخة واحدة من هذه الاتفاقية.
6.	GOVERNING LAW AND JURISDICTIONS	القانون الحاكم والاختصاص القضائي
6.1.	This Agreement, including any non-contractual obligations arising out of or in connection with it, will be governed by the laws of the UAE, save in each case to the extent that any such laws conflict with the Shari'ah Standards as determined and interpreted by the ISSC.	6.1. الدفع تخضع هذه الاتفاقية، بما في ذلك أي التزامات غير تعاقدية ناشئة عنها أو متعلقة بها، لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة، ما عدا الحالات التي تتعارض فيها أي من هذه القوانين مع معايير الشريعة الإسلامية كما تحدها وتفسرها لجنة الرقابة الشرعية الداخلية.
6.2.	The Parties agree that:	6.2. يتفق الطرفان على ما يلي:
(a)	the courts of Ajman, UAE have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Agreement (including a dispute relating to the existence, validity or termination of this Agreement or any non-contractual obligation arising out of or in connection with this Agreement) ("Dispute");	(أ) تملك محاكم عجمان في دولة الإمارات العربية المتحدة الاختصاص القضائي الحصري لتسوية أي نزاع ينشأ عن هذا الاتفاق أو فيما يتعلق به (بما في ذلك النزاع المتعلق بوجود أو صحة أو إنهاء هذا الاتفاق أو أي التزام غير تعاقدى ينشأ عنه أو فيما يتعلق بهذه الاتفاقية) ("النزاع").
(b)	the courts of Ajman, UAE are the most appropriate and convenient courts to settle Disputes and accordingly no Party will argue to the contrary; and	(ب) تعتبر محاكم عجمان في دولة الإمارات العربية المتحدة المحاكم الأكثر ملاءمة ومناسبة لتسوية النزاعات، وبناء عليه لن يجادل أي طرف خلاف ذلك.

- (ج) الفقرتان (أ) و (ب) أعلاه هما لصالح البائع فقط. ونتيجة لذلك، لا يجوز منع البائع من اتخاذ إجراءات تتعلق بالنزاع في أي محاكم أخرى ذات اختصاص قضائي. وفي حدود ما يسمح به القانون، يجوز لنا اتخاذ إجراءات متزامنة في أي عدد من السلطات القضائية.
- (c) paragraphs (a) and (b) above are for the Seller's benefit only. As a result, the Seller shall not be prevented from taking proceedings relating to a Dispute in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, we may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

7. INCORPORATION OF TERMS	7. تضمين البنود
The provisions of paragraphs 8.1, 8.2, 8.11, 8.12, 8.14, 13, 14, 17 to 21, 22.1, 22.2, 22.4, 23, 24, 25, 28 and 29 of Section A of the Master Terms and Conditions of Credit Cards shall be incorporated into this Agreement as if set out in full in this Agreement mutatis mutandis and as if references in those clauses referring to “Master Terms” were references to this Agreement.	تدرج أحكام الفقرات 8.1 و8.2 و8.11 و8.12 و8.14 و13 و14 و17 إلى 21 و22.1 و22.2 و22.4 و23 و24 و25 و28 و29 من القسم (أ) من الشروط والأحكام الرئيسية لبطاقات الائتمان في هذه الاتفاقية كما لو كانت منصوصاً عليها بالكامل في هذه الاتفاقية مع إجراء التعديلات اللازمة، وكما لو كانت الإشارات في تلك البنود التي تشير إلى "الشروط الرئيسية" هي إشارات إلى هذه الاتفاقية.

وقد أبرمت هذه الاتفاقية في التاريخ المذكور في بدايتها.

This Agreement has been entered into on the date stated at the beginning of this Agreement.

SCHEDULE 1	الملحق 1
TRANSACTION TERMS	شروط المعاملة
1. Commodities: The Shari’ah compliant commodities on the DMCC platform.	1. السلع: السلع المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية على منصة مركز دبي للسلع المتعددة
2. Cost Price: AED _____ (a)	2. ثمن التكلفة: _____ درهم إماراتي (أ)
3. Profit: AED _____ (b)	3. الربح: _____ درهم إماراتي (ب)
4. Sale Price: AED _____ (a)+(b)	4. ثمن البيع: _____ درهم إماراتي (أ)+(ب)
5. Payment Dates: The Profit portion of the Sale Price on monthly basis and the Cost Price portion of the Sale Price on the last day of the Payment Period.	5. تواريخ الدفع: قسط الربح من ثمن البيع على أساس شهري وقسط ثمن التكلفة من ثمن البيع في آخر يوم من فترة الدفع.
6. Payment Period: thirty six (36) months.	6. فترة الدفع: ستة وثلاثون (36) شهراً.

EXECUTION	التوقيع
Seller	البائع
Signed for and on behalf of	وقعها لصالح ونيابة عن
Ajman Bank PJSC	مصرف عجمان ش.م.ع.
Authorised Signatory Name: Title: Date:	المفوض بالتوقيع: الاسم: المسمى الوظيفي: التاريخ:
Buyer	المشتري
Name: Date:	الاسم: التاريخ:

FOR BANK USE ONLY	لإستخدام المصرفي فقط
Branch: <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	الف: (منجز من) الاسم:
Customer Service Code: <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	رمز موظف خدمة العملاء: التوقيع
Customer Service Name: <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	اسم موظف خدمة العملاء: (معتمد من) الاسم:
Signature: <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	التوقيع